

Joaquina Centeno: la forma literaria del desaparecido en el contexto del crimen y su sanción¹

Érika Zulay Moreno Bueno

Doctora en Semiótica-Universidad Nacional de Córdoba

Docente e investigadora-Universidad Autónoma de Bucaramanga

¿Cómo asimila la literatura, cuya materia prima son las palabras, la narración del horror que es en sí la desaparición o las masacres? ¿Cómo relatar a través de la ficción la realidad de los crímenes de Estado? Eso es precisamente lo que abordamos desde una perspectiva semiótica: la manera cómo se narra el horror desde lo que propone la escritora colombiana Marbel Sandoval con su novela *Joaquina Centeno* (2017)

Joaquina Centeno (2017) es la segunda parte de la trilogía *Conjuro contra el olvido*. Un trabajo literario y de memoria que la autora, Marbel Sandoval inicia con *En el brazo del río* (2006) y finaliza con *Las brisas*, (2019). El hecho que narra Joaquina Centeno está relacionado con la desaparición, en 1982, de trece hombres por agentes de un organismo de seguridad del Estado. La autora parte de ese hecho real y crea desde la ficción a Joaquina Centeno, a quien convierte en la madre de uno de esos muchachos. Recrea toda una vida para contar qué es lo que pasa con una mujer y su familia cuando irrumpe la violencia y les transforma la vida.

Esta propuesta busca resaltar los procedimientos narrativos al momento de afrontar la representación del conflicto, la violencia y el replanteamiento de nuevas oportunidades que permitan romper el círculo de terror, desde el subgénero de novela de crímenes colombiana, mediante un acercamiento semiótico al discurso

¹ Este documento hace parte de la ponencia presentada en el XXII Encuentro de la Asociación Alemana de Hispanistas. Además, hace parte de *¡BANG! De crímenes y letras*, proyecto de investigación del programa de literatura, aprobado en la bienal interna de proyectos de investigación UNAB.

emitido desde el punto de vista del narrador. Cuando hablamos de novelas de crímenes colombiana lo hacemos a partir de la propuesta del profesor e investigador colombiano Gustavo Forero (2012). El uso de esta terminología define la consolidación de un subgénero con sus características particulares dentro de la narrativa nacional y que a reemplaza lo que se conoce como novela policial clásica, por cuanto supera su campo epistemológico.

El objetivo de esta propuesta busca resaltar los procedimientos narrativos al momento de afrontar la representación del *desaparecido* desde el subgénero de novela de crímenes colombiana mediante un acercamiento semiótico al discurso emitido desde el punto de vista del narrador que, para este caso particular, se trata de un/a narradora omnisciente que va relatando la vida de Joaquina en los diez capítulos que componen esta novela y una narradora en primera persona del singular, Claudia, que va narrando el secuestro, desaparición y muerte de sus tres hijos en cuatro capítulos intermedios que la escritora no ha querido enumerar, como sí lo hace con el relato de Joaquina, sino que aparecen bajo el sugestivo título de *Síncopa*, recordemos que la síncopa lingüística es un proceso fonológico consistente en suprimir fonemas en el interior de una palabra; a diferencia de Joaquina, Claudia logra encontrar los cuerpos de sus hijos y puede hacer el duelo tras enterrarlos. Dar cuenta de lo social desde la perspectiva de las víctimas, por hechos ejecutados por agentes del Estado, no solo aborda la desaparición sino además el discurso de resistencia a las constantes amenazas y hostigamientos por parte de las mismas fuerzas estatales.

De las categorías semióticas en M. Bajtín nos interesa acentuar la extensa posibilidad que genera para la investigación literaria el hecho de pensar lo social inscrito en el texto. La percepción de la realidad que se plasma en la novela es sígnica; esto permite estimar la multiplicidad de palabras y de relaciones dialógicas entre ellas. Este trabajo de investigación académica y de memoria surge de la pregunta por la repetición de algunos procesos sociales presentes en la narrativa

nacional de la última década. Para nosotros, es importante preguntarnos qué puede hacer la literatura para dar cuenta de cómo impacta el conflicto armado colombiano y sus múltiples violencias sobre el entramado de la discursividad social.

En este trabajo consideramos el crimen en tanto acontecimiento discursivo. Y es la literatura un espacio en el que parece inscribirse el impacto del crimen en el campo de la discursividad social. En consecuencia, la perspectiva teórica de Bajtín nos va a permitir analizar cómo lo social se registra en el texto. Lo social ingresa al espacio de la literatura y la literatura se suma al gran coro de voces que dicen lo social. La materialización de la realidad, sígnica como es, en las novelas, y éstas entendidas como espacios abiertos, nos permiten estimar la pluralidad de las voces y las relaciones dialógicas que se dan entre ellas; la literatura vista en la perspectiva de Bajtín es dinámica, fundamentalmente dialógica y da cuenta “de una visión artística del mundo y de la estructuración de una totalidad artística verbal que es la novela” (Bajtín, 2003: 21) Como dice Lunacharski (citado por Bajtín, 2003: 55): “todas las voces que tienen un papel realmente importante en la novela representan convicciones o puntos de vista sobre el mundo”.

Finalmente, por tratarse del subgénero de novela de crímenes, la narración va a reparar constantemente en la sanción o la falta de la misma, por ello parte del acercamiento semiótico al discurso de las narradoras tendrá que ver con este aspecto. Joaquina sabe que tras treinta años de ausencia su hijo Joel no regresará con vida, deja saber mediante sus palabras quiénes son los responsables. La narradora de las síncopas, por el contrario, ya cree haber hecho justicia por su cuenta. Lo social que está inscrito en el texto literario, nos dice bastante sobre el contexto en el que tiene lugar esta historia, la desaparición en Colombia.

El crimen construye ese momento valorativo que señala Bajtín y ajusta situaciones de afectos que tratan el trayecto recorrido por los personajes de las

novelas hacia un sinsentido en el que no encuentran necesariamente una sanción o reordenamiento de sus vidas.

Referencias

Bajtín, M. (2003). *Problemas de la poética de Dostoievski*. Trad. Tatiana Buvnova.

México, México, Fondo de Cultura Económica.

Forero Quintero, G. (2012). *La anomia en la novela de crímenes en Colombia*.

Bogotá, Colombia, Siglo del Hombre Editores.

Sandoval, M. (2017). *Joaquina Centeno*. Bogotá, Colombia, Sílabas Editores.